

RAPPORT ANNUEL
2002-2003

10 ans d'ouverture sur le monde



Sommaire

- Sommaire et mission _____ p.1
- Mot du président _____ p.2
- Mot du directeur _____ p.3
- Service d'accueil _____ p.4
- Service d'aide à l'emploi _____ p.5
- Régionalisation _____ p.6
- Aide à l'intégration scolaire _____ p.7
- Bénévolat _____ p.8
- Activités socioculturelles _____ p.9
- L'année 10^e anniversaire _____ p.10
- Partenariats et concertation _____ p.11
- États financiers _____ p.12-13
- Budget prévisionnel _____ p.14
- Priorités annuelles 2003-2004 _____ p.15
- L'organisme _____ p.16

La mission

Favoriser l'intégration des personnes immigrantes et le rapprochement interculturel.



Mot du président

Le vieillissement de la population et le taux de natalité anémique sont à l'origine d'une immigration accrue au pays. Notre région n'est pas à l'abri de ces tendances lourdes. Mais si la composition de la population change, notre attitude envers les minorités culturelles me semble prendre du retard. Pourquoi est-il encore si difficile de voir ses compétences reconnues au Québec alors que le gouvernement sélectionne les immigrants sur la base même de leurs compétences? Pourquoi le 1^{er} juillet est-il plus dramatique si l'on a un accent et une grande famille? La pénurie de logements abordables qui a aussi un impact sur d'autres citoyens menace de freiner le développement économique dans la région, nous privant de précieuses ressources en main-d'œuvre qualifiée immigrantes. Emploi-Québec nous annonce la baisse prochaine de la population active et une telle pénurie de main-d'œuvre. Est-ce que notre région s'y prépare pour bien tirer son épingle du jeu?

L'apport économique des quelques soixante familles qui sont venues s'établir chez nous cette année avec l'aide de SERY est indéniable. Ces personnes consomment, occupent des emplois (les services de SERY ont effectué près de 80 placements dans l'année), paient leurs impôts, achètent des maisons, des commerces, etc.. Sait-on aussi que les immigrants investisseurs et entrepreneurs ont apporté 210 M \$ en Montérégie en 10 ans, dont une part ici chez nous? Depuis 2 ans, SERY a bâti un service pour attirer de la main d'œuvre immigrante qualifiée en région. Le travail accompli est remarquable. Est-ce que l'apport de ce projet est reconnu à sa juste valeur dans notre collectivité? Il y a plus à faire. Aussi, les résultats démontrés dans ce rapport annuel sont une preuve du dynamisme de notre organisme de même que de nos partenaires. Nous devons toutefois poursuivre notre effort de sensibilisation et de rayonnement. Par ailleurs, des appuis plus concrets et substantiels par les institutions de la région et par le gouvernement sont essentiels à la poursuite de nos actions.

SERY est au cœur d'un mouvement important de notre société qui signifie la promesse d'un avenir meilleur. Économique certainement, mais aussi culturel et social, autour de valeurs d'égalité, d'ouverture et de respect, des valeurs à la base des sociétés québécoise et canadienne. C'est pourquoi, alors que SERY se trouve à l'étroit dans ses locaux, nous espérons l'appui de tous nos partenaires afin de rendre possible un projet dans des lieux plus vastes pour mieux servir les personnes immigrantes bien sûr, mais aussi pour créer un lieu d'échanges interculturels, pour le mieux-être de notre région. Car c'est bien là la mission de SERY.

Noory Wissanji
Président du conseil d'administration



Mot du directeur



Oui, elle est passée bien vite! Cette année, comment la résumer? Oui, une pause pour regarder derrière et devant, avec des activités spéciales, socioculturelles, une campagne de sensibilisation et de visibilité, une exposition de photos, une semaine interculturelle au Cégep, etc.. Mais la pause n'aura été que de courte durée, avec l'arrivée de plus de trente familles de réfugiés suivant le ralentissement de l'année précédente, et plus encore de parrainés, d'indépendants... Ça roule!

En emploi, ce fut comme toujours une année active, marquée par de bons résultats et le retour de notre programme de stages dans le giron d'Emploi-Québec, par la mesure de subvention salariale. On peut aussi parler d'une certaine maturité du service de régionalisation, après deux ans de relance et de résultats positifs pour notre région.

Aussi, après dix ans, malgré un financement trop incertain, notre secteur bénévole s'organise de mieux en mieux. On arrive ainsi à mieux reconnaître et à encourager l'implication des gens de cœur qui nous appuient.

Mais les défis demeurent. L'intégration et le rapprochement interculturel dépendent de tant de petites choses que le défi de notre travail demeure quotidien, notamment à cause de la tâche de plus en plus ardue de loger les familles immigrantes. Heureusement, le financement pour environ un an de la coordination de notre secteur bénévole et du poste d'un agent de recherche et de communication nous arrive ce printemps (Fonds de lutte), ainsi que la nouvelle que Centraide nous appuiera dans le futur. Quelques encouragements à l'aube de notre deuxième décennie. Le défi de se voir reconnaître partenaire essentiel dans l'aide à l'intégration par un financement adéquat de notre structure demeure cependant constant. Le reste sera tissé au jour le jour, par la détermination du personnel, des bénévoles de SERV ainsi que de ceux qui sont sa raison d'être : les personnes immigrantes.

Jean-François Labelle
Directeur

Service d'accueil (PAEI)

Le service d'accueil a pour fonction d'accompagner les personnes immigrantes dans leurs démarches d'installation et d'intégration et de les rendre autonomes dans leur milieu de vie. Il fournit de l'aide directe : recherche de logements, interprétariat, référence, informations générales, support social, etc. Financé par le programme d'accueil et d'établissement du MRCI (PAEI).

— Les grandes lignes: —

- La plus importante année depuis 10 ans en termes d'arrivées de réfugiés : 38 familles pour un total de 104 personnes en plus de 2 familles (14 personnes) parrainées par FOCUS.
- SERY a su trouver un logement à toutes ces familles, dont plusieurs grandes (3 familles de 7 et 1 famille de 9).
- De nouvelles collaborations avec les classes de techniques infirmières du CÉGEP de Granby.
- Collaboration avec La Maison des familles : les nouveaux arrivants prennent contact avec la réalité des parents d'ici (6 semaines de rencontres hebdomadaires).
- Rencontres collectives d'informations sur : la santé, l'impôt, le permis de conduire, le logement, le système bancaire, la citoyenneté canadienne, le budget, les premiers soins, le réseau de l'enseignement et la condition de la femme (10 rencontres).
- La SAAQ a accepté de déléguer à Granby une équipe volante. 38 personnes ont ainsi évité le déplacement à Montréal.
- Nombre de nouveaux dossiers : 181.
- Nombre d'interventions : 2091.

Cécile Fournier



Isabelle Meunier

— Formations et colloques —

- Nouvelle loi sur l'immigration (gouvernement du Canada).
- Relation d'aide.
- Protection internationale des réfugiés.

À venir...

Sensibiliser de nouveaux propriétaires à nos besoins en logement.

Mettre sur pied un projet de parrainage collectif par SERY.

Développer une politique maison facilitant l'interprétariat.

Organiser des activités de socialisation régulières pour les nouveaux arrivants.

Créer un guide d'accueil.

Service d'aide à l'emploi (SAE)

Le service d'aide à l'emploi est un service indispensable offert à tout immigrant voulant s'intégrer dans sa nouvelle société d'accueil. Le SAE offre les services suivants : rencontres individuelles, formations de groupe, préparation de c.v , soutien dans les démarches de reconnaissance des acquis, préparation à l'entrevue, évaluation de compétences, aide à la recherche d'emploi, suivi après l'emploi et appui dans les démarches de retour aux études. Financé par Emploi-Québec et le MRCI.

— Les grandes lignes: —

- Taux de réussite de 90% : la personne immigrante trouve un travail ou anticipe un retour aux études dans les six mois suivant son inscription.
- Plus de 150 employeurs de la région ont à leur service une ou des personnes immigrantes.
- Nombre de personnes aidées : 102.
- Nombres d'interventions : 566.
- 4 groupes ont suivi des formations sur le marché de l'emploi.

Stages CAMO-FLCP

Les activités de stages CAMO-FLCP passent à Emploi-Québec

Service offert depuis quelques années par SERY favorisant l'insertion en emploi durable de personnes immigrantes par le biais de subventions aux employeurs (pour adaptation et formation des travailleurs immigrants).

Le projet, prolongé d'octobre à décembre 2002 par le Fonds de lutte contre la pauvreté régional, a été pris en charge par Emploi-Québec qui offre la mesure sous forme de subvention salariale. Nous assurons de même le suivi en emploi.

Joanne Ouellette



Jean Claude Favier

— Formations et colloques —

- Formation sur l'assurance-emploi.
- Formation en relation d'aide.
- Colloque emploi, formation et immigration en Haute-Yamaska.
- Rencontres d'information régulières avec le Centre local d'emploi.

À venir...

Développer nos formations et ateliers en lien avec les clientèles spécifiques.

Acquérir de nouveaux outils d'évaluation des compétences et d'orientation.

Améliorer l'offre de formations alternatives pour les personnes immigrantes.

En 2002-2003, 12 personnes ont profité de la mesure:

- 9 sont en emploi,
- 2 aux études,
- 1 personne est sans emploi au printemps 2003.



Le service de la régionalisation présente et promeut notre région (ses employeurs, les emplois offerts et son potentiel d'accueil) ainsi que l'ensemble des services offerts par SERY afin d'attirer des personnes immigrantes indépendantes demeurant à Montréal ou encore dans leur pays d'origine. Cette attraction se fait en considérant les besoins en main-d'œuvre spécialisée des entreprises locales et les offres d'emplois reçues et répertoriées. Nous développons chez les employeurs des MRC de la Haute-Yamaska et de Brome-Missisquoi une meilleure compréhension du potentiel, de l'expertise, de la scolarité supérieure et surtout de la très grande disponibilité de ces nouveaux arrivants. Nous tentons aussi de développer chez ces employeurs le réflexe de transmettre à SERY une copie de leurs offres d'emplois ou encore de faire appel à nos services pour combler leurs besoins en personnel. Financé par le Fonds de développement de l'immigration en région du MRCI (FDIR).

— Les grandes lignes: —

- Arrivées régulières sur la région.
- Premières personnes arrivées directement sur la région sans avoir demeuré dans la région de Montréal auparavant.
- Poursuite de nos actions pour faire la promotion de la région et le support aux personnes arrivées depuis les débuts du service.
- Développement d'une plus grande présence auprès des entreprises du territoire de la MRC de Brome-Missisquoi.
- Participation au projet « Place aux jeunes » de cette MRC.
- Nombres de personnes établies dans la région : 65.
- Nombre de placements en emploi : 30.
- Banque de candidats : 350 personnes.
- Nombre d'abonnés au « bulletin emploi » : près de 400.

— Formations et colloques —

- Intervention en contexte interculturel.
- Colloque « Une intégration réussie ».

À venir...

Utiliser les gens établis comme leviers et relais pour promouvoir le service et notre région.

Augmenter le nombre d'arrivées directement sur Granby.

Développer le site Web pour être plus visible de partout.



Ce service vise à favoriser l'intégration scolaire des élèves immigrants et à soutenir les parents dans leurs rapports à l'école. Les services offerts sont l'aide aux devoirs, les démarches d'accueil scolaire, l'interprétariat pour faciliter la communication entre l'école et les parents, le soutien aux intervenants du monde scolaire, ainsi que la facilitation de l'intégration des jeunes pour le Club Vacances Jeunesse. Pour une deuxième année, le PAIS a été financé par le Fonds Jeunesse en collaboration avec la commission scolaire du Val-des-Cerfs, qui porte le projet.

— Les grandes lignes: —

- Le PAIS compte 18 bénévoles pour 35 enfants.
- 35 nouvelles inscriptions.
- 3 réunions pour les bénévoles d'aides aux devoirs.
- Un document d'introduction au monde scolaire québécois a été traduit en espagnol et en dari.
- Fête pour terminer l'année scolaire 2002 (58 participants)
- Rencontre pour les parents sur le Club Vacances Jeunesse.
- 12 présentations (vidéo-discussion et sensibilisation) dans différentes écoles (primaires, secondaires, Cégep).
Nombre de participants : 306.
- 9 rencontres à la demande des intervenants du monde scolaire.
- 4 rencontres à la demande des bénévoles avec les enseignants.
- Rencontres de groupes de pastorale.

— Formations et colloques —

- La prise en compte de la diversité culturelle et religieuse en milieu scolaire : jusqu'où? Comment?
- La protection internationale des réfugiés.=
- Formation en relation d'aide.
- Colloque emploi, formation et immigration en Haute-Yamaska.

À venir...

Poursuivre la collaboration.

Assurer le financement à long terme.

Sensibiliser les autorités aux difficultés et aux voies d'amélioration des services de francisation scolaire.



SERY est appuyé par une équipe d'environ 65 bénévoles très actifs. Tout au long de l'année nous les sollicitons pour des services divers : accompagnements pour achats ou rendez-vous médicaux, écoute, francisation, aide aux devoirs, travail de bureau, etc. En plus de nous donner de leur temps, ils nous partagent leurs connaissances, leurs aptitudes et leur expérience. L'apport précieux de ces gens au grand cœur est inestimable et nous permet de mieux poursuivre notre mission.

— Les grandes lignes: —

- Un poste à temps complet a pu être financé pour l'année 2003-2004.
- Le secteur compte 20 nouveaux arrivants parmi ses bénévoles.
- Des cours sur le document de citoyenneté canadienne ont été donnés par Monsieur Normand Gosselin et ont permis à trois des participants d'obtenir leur citoyenneté.
- La présence des participants de Murale 2002 et de l'Atelier 19, centre de développement de la créativité, a contribué au succès du pique-nique et de la fête des enfants à Noël.
- 25 bénévoles ont participé à la promotion de SERY aux Galeries de Granby.
- Des ateliers de pratique de la langue française sont données hebdomadairement à des enfants et à des adultes par des bénévoles.
- Un total de 3099 heures de bénévolat ont été données au cours de l'année :
 - 822 heures à l'aide aux devoirs.
 - 658 heures en travail de bureau.
 - 377 heures en accompagnements divers.
 - 150 heures pour les activités socioculturelles.
 - Ce total d'heures équivaldrait à 22 623\$ au salaire minimum.

— Formations et colloques —

- Rencontres: « Jumelage interculturel », avec la Table de concertation.
- Culture de l'intervenant(e) dans l'intervention culturelle.
- Windows 2000.
- Quark Express.

À venir...

Assurer le financement à long terme de ce poste vital à SERY.

Rencontres d'échange et de formation pour les bénévoles.

Activités pour les enfants (le samedi).

Activités socioculturelles

L'année qui se termine a été riche en activités de rapprochement interculturel. Après que Manuel Cárdenas a quitté la région, Marie-Pierre Maio a assuré la relève dans la coordination des activités. L'année a aussi été marquée par une étroite collaboration avec le Cégep de Granby Haute-Yamaska et Daniel Marquis, bibliothécaire du Cégep. Plusieurs activités ont eu lieu tout au long de l'année.

— Les activités —

	Nombre de participants
• 4 projections de films	63
• 1 soirée discussion	25
• 5 conférences	225
• 1 spectacle pour enfant	125
• 1 fête des enfants	275
• Équipe de soccer de SERy	25



À venir...

Assurer une continuité dans la mise sur pied d'activités culturelles tout en visant un maximum de participation de la part des personnes immigrantes au niveau de l'organisation de ces activités.

L'année 10^e anniversaire

- Lancement des activités à la mairie de Granby le 7 juin (70 participants).
- Partenariat avec le Symposium Couleurs urbaines en juillet (spectacle avec Ilja Todorovic et présentations thématiques sur la Colombie et le Maghreb).
- Présence à la Vente trottoir du Centre-ville avec la CDC.
- Grand pique-nique 10^e anniversaire et tournoi de soccer (200 participants).
- Campagne de visibilité dans la Voix de l'Est et le Plus à partir d'octobre 2002.
- Projet PSPC : (Programme de soutien à la participation civique du MRCI) Coordonné par Marie-Pierre Maio et réalisé en collaboration avec le Cégep de Granby Haute-Yamaska.
 - Exposition de photos *Objectif sans préjugé* en 4 lieux (Cégep, bibliothèque municipale de Granby, Galeries de Granby et Place Laurier à Québec).
 - 17 Présentations d'information et de sensibilisation en différents milieux (423 participants).



— Projets spéciaux —

- **Colloque Emploi, formation et immigration en Haute-Yamaska**
En collaboration avec le Cégep, le CRIF, Emploi-Québec et le MRCI, SERY organise cet événement visant à informer les intervenants travaillant auprès des personnes immigrantes pour la formation ou l'intervention en emploi sur les services de SERY, la réalité de l'immigration et la reconnaissance des acquis. Nous accueillons 80 participants.
- **Semaine interculturelle au Cégep de Granby Haute-Yamaska**
En collaboration avec le Cégep, SERY participe à l'élaboration du programme de la semaine « *Viens voir ton monde* ». Au programme, conférences, ateliers, kiosques, exposition de photo de SERY, spectacles, etc..
- **Journée spéciale dans le cadre de la Semaine canadienne de la citoyenneté**
En présence du ministre fédéral de l'immigration Denis Coderre, organisation d'une journée spéciale le 18 octobre 2002 : cérémonie spéciale de citoyenneté en matinée (environ 100 participants), suivie d'une visite au Cégep de Granby, à l'école primaire Saint-Eugène, puis dans les locaux de SERY.

Partenariats et concertation

SERY est au cœur d'un réseau de partenariats nombreux qui multiplie les effets de son action. Il participe notamment à divers regroupements, tables de concertation, et comités spéciaux.

— Les participations —

- Table de concertation des organismes au service des personnes réfugiées et immigrantes (TCRI).
- Regroupement des organismes au service des personnes immigrantes (ROSNA) et sous-comité montérégien (ROSNA Montérégie).
- Commission du développement économique du CRD Montérégie (par le président du C.A. Noory Wissanji).
- Corporation de développement communautaire de la Haute-Yamaska (membre du conseil d'administration).
- Membre du CLD Haute-Yamaska.
- Délégué de la Montérégie au Comité consultatif conjoint du ministère des Relations avec les citoyens et de l'Immigration du Québec (COCONAT).
- Comité conjoint MRCI et organismes communautaires sur la révision du programme d'aide à l'installation des réfugiés (PAIR).
- Table de concertation travail de la Haute-Yamaska.
- Comité des partenaires du MRCI en Montérégie.
- Comité local des partenaires en immigration de la région de Granby.
- Mémoire soumis au Comité d'étude sur les organismes communautaires de la Ville de Granby (mai 2002).

- Comme par le passé, SERY est aussi au cœur de la vie associative de la région de Granby, en participant aux travaux de la CDC. De même, nous avons des collaborations régulières avec divers organismes, dont le Centre d'action bénévole de Granby, la Maison des familles Granby et région, SOS Dépannage, l'ACEF, etc..

- SERY a offert, en partenariat avec le MRCI, 3 sessions de cours de français à temps partiel de soir (9 heures/semaine). De même, une classe de français à temps plein (25 heures/semaine) se donne à SERY à nouveau depuis le début février 2003.

— Quelques nouvelles —

En mars 2003, nous recevons la bonne nouvelle – attendue depuis l'hiver 2002 - du financement de deux postes par le Fonds de lutte contre la pauvreté, soit un poste de coordination des bénévoles et celui d'un agent de recherche et de communication.

Fin mars aussi, nous recevons une annonce de Centraide Richelieu-Yamaska qui nous exprime sa volonté de participer au financement de SERY pour 5 000 \$ en 2003-2004.

États financiers 2002-2003

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

Aux membres du conseil d'administration de
SOLIDARITÉ ETHNIQUE RÉGIONALE DE LA YAMASKA

J'ai vérifié le bilan de **SOLIDARITÉ ETHNIQUE RÉGIONALE DE LA YAMASKA** au 31 mars 2003 ainsi que les états des résultats, des soldes de fonds et des flux de la trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de l'organisme. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir un degré raisonnable de certitude quant à l'absence d'inexactitudes importantes dans les états financiers. La vérification comprend le contrôle par sondages des informations probantes à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

A mon avis, ces états financiers présentent fidèlement, à tous égards importants, la situation financière de l'organisme au 31 mars 2003 ainsi que les résultats de ses activités et l'évolution de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus.


 LOUISE MASSÉ
 comptable agréée

Waterloo
 le 13 mai 2003

SOLIDARITÉ ETHNIQUE RÉGIONALE DE LA YAMASKA

BILAN

Au 31 mars

	FONDS ADMINISTRATION	FONDS IMMOBILISATIONS	2003 TOTAL	2002 TOTAL
ACTIF				
ACTIF A COURT TERME				
Encaisse	23 901		23 901\$	
Placements temporaires	22 123		22 123	21 893\$
Montants à recevoir (note 3)	9 592		9 592	25 656
Frais payés d'avance	1 167		1 167	3 386
	<u>56 783\$</u>		<u>56 783\$</u>	<u>50 935\$</u>
IMMOBILISATIONS (note 4)		3 602\$	3 602\$	6 966\$
	<u>56 783\$</u>	<u>3 602\$</u>	<u>60 385\$</u>	<u>57 901\$</u>
PASSIF ET SOLDES DES FONDS				
PASSIF A COURT TERME				
Découvert bancaire				1 113\$
Créditeurs (note 5)	25 324\$		25 324\$	13 718
Apports reportés (note 6)	11 892		11 892	17 922
	<u>37 216\$</u>		<u>37 216\$</u>	<u>32 753\$</u>
SOLDES DES FONDS				
FONDS D'ADMINISTRATION	19 567\$		19 567\$	18 182\$
FONDS D'IMMOBILISATIONS		3 602\$	3 602	6 966
	<u>19 567\$</u>	<u>3 602\$</u>	<u>23 169\$</u>	<u>25 148\$</u>
	<u>56 783\$</u>	<u>3 602\$</u>	<u>60 385\$</u>	<u>57 901\$</u>

AU NOM DU CONSEIL


 administrateur

administrateur

États financiers (suite)

SOLIDARITÉ ETHNIQUE RÉGIONALE DE LA YAMASKA

PRODUITS

pour l'exercice terminé le 31 mars

	2003	2002
Subvention du Programme PAEI	76 000\$	65 000\$
Subvention du Programme SAE (PSIE)	30 000	28 000
Subvention du Programme SAE (EQ)	50 600	46 672
Subvention du Programme PAFI		12 312
Subvention du Programme CAMO	17 186	15 517
Subvention du Programme RÉGIONALISATION	45 422	45 253
Subvention du Programme PAIS		600
Subvention du Programme Service Jeunesse Canada	3 500	106 901
Subvention du Programme Informatisation	2 250	
Subvention du Programme Francisation (temps plein)	4 051	19 526
Subvention du Programme Action Communautaire	7 000	
Subvention du Programme Visibilité	1 344	
Subvention de la ville de Granby	1 000	1 000
Subvention de la MRC Haute Yamaska	3 000	3 000
Subvention Salaire Emploi Québec		8 396
Subvention Semaine Québécoise de la Citoyenneté	5 918	2 300
Subvention du Programme de Soutien à la Participation Civique	8 350	
Subvention du Programme Intégration Linguistique (temps partiel)	3 861	
Subvention du Programme Fonds Lutte Contre la Pauvreté	1 005	
Revenu " Semaine Canadienne de la Citoyenneté "	1 500	
Revenu de l'activité "Souper International"		500
Cotisations	250	215
Dons	5 541	201
Revenu de location	1 620	
Revenu d'intérêts	392	1 241
Autres Revenus	2 083	2 761
	<u>271 873\$</u>	<u>359 395\$</u>

SOLIDARITÉ ETHNIQUE RÉGIONALE DE LA YAMASKA

RÉSULTATS

pour l'exercice terminé le 31 mars

	FONDS ADMINISTRATION		FONDS IMMOBILISATIONS	
	2003	2002	2003	2002
PRODUITS	271 873\$	359 395\$		
CHARGES				
Salaires et avantages sociaux	211 362\$	206 870\$		
Fournitures de bureau	14 019	15 450		
Loyer	7 200	7 810		
Activités	6 951	6 530		
Déplacements	5 533	5 119		
Télécommunications	3 751	4 730		
Assurances	2 302	1 664		
Honoraires professionnels	2 758	3 616		
Électricité	1 345	1 199		
Location d'équipement	1 575	1 350		
Entretien et réparations	3 070	3 978		
Formation	727	7 883		
Orientation	1 188	1 489		
Publicité	4 133	290		
Interprètes	309			
Associations et cotisations	207	260		
Sous traitance programme PAFI		9 810		
Allocations Services Jeunesse Canada	3 500	77 562		
Frais bancaires	558	732		
Amortissement			3 364\$	5 339\$
	<u>270 488\$</u>	<u>356 342\$</u>	<u>3 364\$</u>	<u>5 339\$</u>
Excédent des produits sur les charges	<u>1 385\$</u>	<u>3 053\$</u>	<u>(3 364\$)</u>	<u>(5 339\$)</u>

Budget prévisionnel

Solidarité ethnique régionale de la Yamaska (SERY)

PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2003-2004

PRODUITS

2003-2004 2002-2003

Subvention PAEI*	76 000	76 000
Subvention SAE (Emploi-Québec)	70 405	50 600
Subvention SAE (PSIE)*	30 000	30 000
Subvention CAMO FLCP	-	17 186
Subvention régionalisation (FIRI ou FDIR)	50 000	45 422
Subvention francisation temps plein*	19 099	4 051
Subvention francisation temps partiel*	4 752	3 861
Subvention Fonds de lutte (FLCP)	59 818	1 005
Subvention Soutien à la mission globale*	7 000	7 000
Subvention Centraide	5 000	-
Subvention MRC Haute-Yamaska	3 000	3 000
Subvention Ville de Granby	1 000	1 000
Programme informatisation	2 750	2 250
Subvention visibilité	3 656	1 344
Subvention Semaine québécoise de la citoyenneté	-	5 918
Subvention PSPC	-	8 350
Dons	2 000	5 541
Cotisations	250	250
Autres revenus	1 000	9 095

TOTAL DES PRODUITS (revenus)

335 730

271 873

CHARGES

2003-2004

2002-2003

Salaires et avantages sociaux	265 604	211 362
Fournitures de bureau	19 322	14 019
Loyer	7 800	7 200
Activités	5 354	6 951
Déplacements	7 618	5 533
Télécommunications	5 870	3 751
Assurances	2 600	2 302
Honoraires professionnels	3 500	2 758
Électricité	1 561	1 345
Location d'équipements	-	1 575
Entretien et réparations	4 780	3 070
Formation	3 040	727
Orientation	2 000	1 188
Publicité	4 981	4 133
Interprètes	400	309
Cotisations	500	207
Allocations Service Jeunesse Canada	-	3 500
Frais bancaires	800	558

TOTAL DES CHARGES (dépenses)

335 730

270 488

* Subventions non confirmées

Priorités annuelles 2003-2004

Gestion et Financement :

- Voir à un plan de relocalisation étant donné le manque d'espace à SERY (en lien avec un projet de Carrefour local d'intégration et un projet d'économie sociale).
- Poursuite de l'implantation d'un outil de gestion informatisé.
- Explorer toute piste de financement en adéquation avec nos projets.
- Poursuivre un effort de visibilité par un plan de communication.

Accueil :

- Créer un guide d'accueil.
- Mettre en place des activités de socialisation régulières pour les nouveaux arrivants (activités de jeux, bricolage, café-rencontre).
- Développer une politique maison afin de faciliter l'interprétariat.
- Continuer la sensibilisation des partenaires impliqués au niveau du logement.
- Avancer un projet de parrainage collectif par SERY.
- Poursuivre nos actions au niveau scolaire.

Service d'aide à l'emploi :

- Développer nos formations en lien avec des clientèles spécifiques.
- Acquérir d'autres outils d'orientation et d'évaluation des compétences.
- Poursuivre nos efforts afin d'offrir le plus d'alternatives en formations aux personnes immigrantes.

Régionalisation :

- Faire reconnaître la spécificité de l'intervention en région.
- En lien permanent avec le SAE, mettre en place des formations adaptées aux personnes ayant le statut d'indépendants.
- Continuer le développement d'un site Internet efficace.

Bénévolat /Jumelage :

- Revoir au financement de cette ressource pour mars 2004.
- Tenir des rencontres régulières avec les bénévoles (activités socioculturelles).

Francisation :

- Viser l'amélioration de l'offre de services de francisation tant au niveau scolaire que pour les adultes.

Socioculturel :

- Assurer une continuité dans l'organisation d'activités et la participation des personnes immigrantes à l'organisation.

Membership :

- Faire un effort de recrutement de membres et mettre en place la remise de la carte de membre aux nouveaux arrivants après un an.

L'organisme

Conseil d'administration

- Noory Wissanji
- président
- Fathi Boutartour
- vice-président
- Guy Vincent
- trésorier
- Anne Laure Pravert
- secrétaire
- Andrée Benoît
- administratrice
- Maria Nelly Blandon
- administratrice
- Kaluta Mahangaiko
- administrateur
- Daniel Marquis
- administrateur
- Jacqueline Tejo
- administratrice
- Mikaël Zayat
- administrateur



331, rue Principale
Granby, Québec
J2G 2W3

Téléphone : (450) 777-7213
Télécopieur : (450) 777-4942

info@sery-granby.org
www.pourtravailler.qc.ca/sery

Équipe

- Jean-François Labelle
- Directeur
- Marie-Pierre Maïo
- Bénévolat
- Yvan Paquette
- Régionalisation
- Joanne Ouelette
- Emploi
- Jean Claude Favier
- Emploi
- Cécile Fournier
- Accueil
- Isabelle Meunier
- Accueil
- Tirapon Rangsitratkul
- Intégration scolaire
- Maxime Bélisle
- Communications

Maxime Bélisle
Conception et mise
en page du rapport
annuel.

